

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 11: Mitmischen

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Hartmann Schweizer, Rahel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Siedlung der Genossenschaft Eigengrund an der Glanzenbergstrasse 26–28 in Dietikon ZH: Hamamelis (Zaubernuss) vor einem der Hochbauten.

(Foto: Hansjörg Gadiant)

## MITMISCHEN

«Verdichtung» ist zum Schlagwort geworden, und man hat gemerkt: Sie ist kaum zu haben, ohne die Bewohnerinnen und Bewohner einzubeziehen (vgl. TEC21 9/2013). Dass Architekten Partizipation zu ihrem Entwurfsprinzip erheben, ist indes nach wie vor nicht der Standard. «Die Baupiloten» aus Berlin tun dies seit Jahren konsequent. Dabei befragen sie Nutzerinnen und Nutzer nicht nur, sondern entwickeln Räume mit ihnen gemeinsam – mittels Zeichnungen, Collagen und Modellen («Vulkanwelt, Gräserwald, Regenbogengarten»).

Bezieht man «verdichten» nur auf die gebaute Umwelt, greift man zu kurz. Vernachlässigt wird dabei die Rolle der Landschaft. Doch steigen die Anforderungen an die Grünräume, je dichter der Raum bebaut ist. Solange Kinder den Wald vor der Tür haben, mögen sie sich mit dem Verbot arrangieren, sich am Zierstrauch zu bedienen, um mit einer Astgabel eine Steinschleuder zu basteln, und werden sie sich mit der Tierwelt anfreunden können, ohne ein Meerschweinchen einsperren zu müssen. Solange sie auf einer nahe gelegenen Wiese einen Blumenstrauß pflücken können, können sie sich damit begnügen, im Rasen höchstens einmal ein verirrtes Gänseblümchen zu entdecken. Und solange ein Bach in der Nähe ist, den man stauen kann, werden sie sich im Sandkasten nicht übermässig langweilen.

Bietet ihnen die Umgebung aber all das nicht, muss es in ihrem unmittelbaren Siedlungsumfeld geschaffen werden. Verbreitet ist diese Einsicht indes nicht. Nach wie vor zeichnen sich Umgebungsgestaltungen von Neubausiedlungen zumeist durch ausgedehnte Rasenlandschaften aus, unterbrochen von Spielplätzen, die mit 08/15-Geräten alimentiert sind, und gefasst von Hecken aus Buchs, Eibe oder Kirschlorbeer. Hauptargument gegen eine fantasievollere, sozial verträglichere und ökologischere Gestaltung ist der Pflegeaufwand. Dass sich Grünräume auch im Siedlungsumfeld mit Biodiversität, optischer Attraktivität und sozialer Nutzungsvielfalt zu erschwinglichem Preis konzipieren lassen, illustriert «Chaotisches Ökosystem, geordneter Rahmen». Darin werden drei Siedlungen thematisiert, bei deren Gestaltung die Bewohnerinnen und Bewohner mitreden konnten. So, wie sie sich jetzt präsentieren, illustrieren sie aber auch, wie sie ihrerseits mit den Menschen kommunizieren.

Rahel Hartmann Schweizer, hartmann@tec21.ch

### 5 WETTBEWERBE

Ein Quartierpark für die Bevölkerung

### 10 MAGAZIN

Diskreter Wärmeschutz mit Aerogel | Bündner Ansichten | Wichtiger Entscheid zum Restwasser

### 16 CHAOTISCHES ÖKOSYSTEM, GEORDNETER RAHMEN

Rahel Hartmann Schweizer Mit zunehmender Verdichtung werden die Ansprüche an den Aussenraum immer höher und immer komplexer. Um ihnen gerecht zu werden, wurde in drei Siedlungen der Genossenschaft Eigengrund eine partizipativ entwickelte, verdichtete, ökologisch, sozial, wirtschaftlich und gestalterisch nachhaltige Landschaft geschaffen.

### 23 VULKANWELT, GRÄSERWALD, REGENBOGENGARTEN

Christian Holl Architektur muss keine Geschichten erzählen. Sie kann aber Impulse setzen, damit die Nutzer dazu angeregt werden, sich durch eigene Geschichten die Architektur anzueignen. «Die Baupiloten» aus Berlin gehen diesen Weg – indem sie sich früh intensiv mit den Nutzerinnen und Nutzern über deren Vorstellungen von Architektur auseinandersetzen.

### 27 SIA

Ist Suffizienz zukunftstauglich? | Revision Brandschutzvorschriften | World Energy Outlook 2012 | Wahlen in Kommissionen 2/2012

### 32 PRODUKTE

Feller | Joulia | Gilgen Door Systems | Swisswool | RAL | Schindler | Fixit | Gutjahr

### 37 IMPRESSUM

### 38 VERANSTALTUNGEN